

## 993

## ROZPORZĄDZENIE MINISTRA TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ

z dnia 3 grudnia 1997 r.

**w sprawie opłat za przejazd po drogach krajowych wykorzystywanych w międzynarodowym transporcie drogowym oraz jednostek wyznaczonych do ich pobierania.**

Na podstawie art. 27 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 2 sierpnia 1997 r. o warunkach wykonywania międzynarodowego transportu drogowego (Dz. U. Nr 106, poz. 677) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa rodzaje opłat za przejazd po drogach krajowych wykorzystywanych w międzynarodowym transporcie drogowym, ich wysokość, tryb wnoszenia oraz jednostki wyznaczone do ich pobierania, wzory dokumentów potwierdzających wniesienie

opłat oraz sposób i tryb nabywania tych dokumentów przez krajowych i zagranicznych przedsiębiorców.

§ 2. 1. Ustala się następujące rodzaje opłat: dobową, siedmiodniową, miesięczną, półroczną i roczną, zwanych dalej opłatami.

2. Wysokość opłat ustala się, w zależności od rodzaju i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu, w sposób następujący:

Rodzaj pojazdu	Opłata w zł				
	dobowa (24-godzinna)	siedmiodniowa	miesięczna	półroczna (6-miesięczna)	roczna (12-miesięczna)
Samochody osobowe powyżej 5 osób łącznie z kierowcą	10	35	70	350	600
Autobusy	20	75	150	750	1250
Samochody ciężarowe o dopuszczalnej masie całkowitej:					
1) powyżej 1,5 t do 6 t	10	35	70	350	600
2) powyżej 6 t do 12 t	35	130	260	1300	2100
3) powyżej 12 t	80	300	600	3000	5000

3. Wzory karty opłaty, stanowiącej dowód uiszczenia opłaty, stanowią załączniki nr 1—20 do rozporządzenia.

§ 3. Do pobierania opłat wyznacza się następujące jednostki:

- 1) Biuro Obsługi Transportu Międzynarodowego w Warszawie,
- 2) graniczne urzędy celne,
- 3) urzędy celne wewnątrz kraju,
- 4) stacje benzynowe,
- 5) polskie organizacje o zasięgu regionalnym zrzeszające międzynarodowych przewoźników drogowych.

§ 4. 1. Krajowy przedsiębiorca wykonujący międzynarodowy zarobkowy transport drogowy uiszcza opłatę roczną, półroczną albo miesięczną stosownie do rodzaju i masy całkowitej pojazdu.

2. Krajowy przedsiębiorca wykonujący międzynarodowy transport drogowy (niezarobkowo) na potrzeby własne uiszcza opłatę stosownie do czasu przejazdu oraz rodzaju i masy całkowitej pojazdu.

3. Zagraniczny przedsiębiorca wykonujący międzynarodowy transport drogowy uiszcza opłatę stosownie do czasu przejazdu oraz rodzaju i masy całkowitej pojazdu.

§ 5. 1. Krajowy przedsiębiorca, o którym mowa w § 4 ust. 1, uiszcza opłaty w Biurze Obsługi Transportu Międzynarodowego w Warszawie, z zastrzeżeniem ust. 4.

2. Krajowy przedsiębiorca, o którym mowa w § 4 ust. 2, uiszcza opłaty w Biurze Obsługi Transportu Międzynarodowego w Warszawie, z zastrzeżeniem ust. 5.

3. Zagraniczny przedsiębiorca, o którym mowa w § 4 ust. 3, uiszcza opłatę w granicznym urzędzie celnym, z zastrzeżeniem ust. 5.

4. Opłata miesięczna, półroczna i roczna może być uiszczona w polskich organizacjach o zasięgu regionalnym zrzeszających międzynarodowych przewoźników drogowych.

5. Opłata dobową lub siedmiodniową może być uiszczona w urzędach celnych wewnątrz kraju i w wyznaczonych stacjach benzynowych.

§ 6. 1. Uiszczenie opłaty następuje poprzez nabycie karty opłaty.

2. Opłata powinna być uiszczona przed rozpoczęciem przejazdu.

§ 7. 1. Kartę opłaty wypełnia się przed rozpoczęciem przejazdu, wpisując w oznaczonym miejscu numer rejestracyjny pojazdu oraz datę i godzinę rozpoczęcia przejazdu, z zastrzeżeniem ust. 2.

2. W przypadku wypełnienia karty opłaty miesięcznej, półrocznej lub rocznej wpisywanie godziny nie jest wymagane.

§ 8. W przypadku wymiany pojazdu samochodowego objętego koncesją lub zmiany numeru rejestracyjnego pojazdu samochodowego uiszczoną opłatą roczną zalicza się w części nie wykorzystanej na poczet nowej opłaty rocznej.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1998 r.

Minister Transportu i Gospodarki Morskiej:

*E. Morawski*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 3 grudnia 1997 r. (poz. 993)

#### OPIS KART OPŁATY OBJĘTYCH ZAŁĄCZNIKAMI NR 1—20

1. Karta opłaty wykonana jest w 20 rodzajach.
2. Poszczególne rodzaje różnią się określeniem czasu ważności karty opłaty oraz rodzajem i wielkością pojazdu; karta opłaty jest:
  - dobową,
  - siedmiodniową,
  - miesięczną,
  - półroczną,
  - roczną.
3. Papier ze znakiem wodnym;
  - włókna rozmieszczone nieregularnie w masie papieru (niebieskie, zielone), widoczne w promieniach ultrafioletowych,
  - papier jest zabezpieczony chemicznie przed próbami usuwania zapisów na dokumencie.
4. Ramka giloszowa w kolorze szarym.
5. Mikrodruk w formie ramki (tekst: MTiGM BOTM).
6. Tło giloszowe. Kolorystyka zależy od rodzaju karty:
  - dobową                      — żółta,
  - siedmiodniową          — purpurowa,
  - miesięczną                — niebieska,
  - półroczną                 — pomarańczowa,
  - roczną                     — zielona.
7. Numeracja nadrukowana farbą czarną, świecąca w promieniach ultrafioletowych na zielono.
8. Napisy w kolorze czarnym.



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - DOBOWA**  
**CHARGE CHART - DAILY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - TAGESSCHEIN**

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą  
 lub ciężarowego o dmc powyżej 1,5 t do 6 t.

for a personal car seating more than 5 persons including the driver or a lorry  
 of permissible total mass exceeding 1,5 t do 6 t.

für den Personenkraftwagen über 5 Personen, eingerechnet mit dem Fahrer  
 oder für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 1,5 t bis 6 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
 nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
 payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
 für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - DOBOWA**

CHARGE CHART - DAILY

BEZAHLUNGSSCHEIN - TAGESSCHEIN

dla autobusów

for a bus

für den Bus

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE		

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - DOBOWA**  
**CHARGE CHART - DAILY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - TAGESSCHEIN**

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 6 t to 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR			MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE		

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - DOBOWA**

CHARGE CHART - DAILY

BEZAHLUNGSSCHEIN - TAGESSCHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry permissible total mass exceeding 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR			MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA**  
**CHARGE CHART - WEEKLY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - WOCHENSSCHEIN**

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą  
 lub ciężarowego o dmc powyżej 1,5 t do 6 t.

for a personal car seating more than 5 persons including the driver or a lorry  
 of permissible total mass exceeding 1,5 t to 6 t.

für den Personenkraftwagen über 5 Personen, eingerechnet mit dem Fahrer  
 oder für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 1,5 t bis 6 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR		MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE	


Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
 nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
 payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
 für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**

**KARTA OPŁATY - SIĘDMIODNIOWA**  
**CHARGE CHART - WEEKLY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - WOCHENSSCHEIN**

dla autobusów  
for a bus  
für den Bus

Nr rejestracyjny pojazdu  
Vehicle registration N°  
Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

**DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU**  
**JOURNEY COMMENCEMENT DATE**  
**DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS**

<b>ROK</b> <b>YEAR</b> <b>JAHR</b>	<b>MIESIĄC</b> <b>MONTH</b> <b>MONAT</b>	<b>DZIEŃ</b> <b>DAY</b> <b>TAG</b>	<b>GODZINA</b> <b>TIME</b> <b>STUNDE</b>

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.  
The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.  
Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)





RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA**  
**CHARGE CHART - WEEKLY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - WOCHENSSCHEIN**

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.  
 for a lorry of permissible total mass exceeding 6 t to 12 t.  
 für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu  
 Vehicle registration N°  
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU  
 JOURNEY COMMENCEMENT DATE  
 DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
 nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
 payment.

Nicht ausgefülltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
 für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - SIĘDMIODNIOWA**  
 CHARGE CHART - WEEKLY  
 BEZAHLUNGSSCHEIN - WOCHENSSCHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR			MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG		GODZINA TIME STUNDE		

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA**

CHARGE CHART - MONTHLY

BEZAHLUNGSSCHEIN - MONATSSCHEIN

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą  
lub ciężarowego o dmc powyżej 1,5 t do 6 t.

for a personal car seating more than 5 persons including the driver or a lorry  
of permissible total mass exceeding 1,5 t do 6 t.

für den Personenkraftwagen über 5 Personen, eingerechnet mit dem Fahrer  
oder für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 1,5 t bis 6 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

<b>ROK</b> YEAR JAHR	<b>MIESIĄC</b> MONTH MONAT	<b>DZIEŃ</b> DAY TAG

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA**  
 CHARGE CHART - MONTHLY  
 BEZAHLUNGSSCHEIN - MONATSSCHEIN

dla autobusów

for a bus  
 für den Bus

Nr rejestracyjny pojazdu  
 Vehicle registration N°  
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU  
 JOURNEY COMMENCEMENT DATE  
 DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

<b>ROK</b> <b>YEAR</b> <b>JAHR</b>	<b>MIESIĄC</b> <b>MONTH</b> <b>MONAT</b>	<b>DZIEŃ</b> <b>DAY</b> <b>TAG</b>

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
 nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
 payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
 für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA**

CHARGE CHART - MONTHLY

BEZAHLUNGSSCHEIN - MONATSSCHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 6 t to 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA**  
**CHARGE CHART - MONTHLY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - MONATSSCHEIN**

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefülltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - PÓLROCZNA**

CHARGE CHART - SIX MONTHS

BEZAHLUNGSSCHEIN - HALBJAHRSCHHEIN

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą  
lub ciężarowego o dmc powyżej 1,5 t do 6 t.

for a personal car seating more than 5 persons including the driver or a lorry  
of permissible total mass exceeding 1,5 t do 6 t.

für den Personenkraftwagen über 5 Personen, eingerechnet mit dem Fahrer  
oder für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 1,5 t bis 6 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR			MIESIĄC MONTH MONAT			DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - PÓLROCZNA**

CHARGE CHART - SIX MONTHS

BEZAHLUNGSSCHEIN - HALBJAHRSCHHEIN

dla autobusów

for a bus

für den Bus

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicte registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

<b>ROK</b>				<b>MIESIĄC</b>	<b>DZIEŃ</b>	
<b>YEAR</b>				<b>MONTH</b>	<b>DAY</b>	<b>TAG</b>
<b>JAHR</b>				<b>MONAT</b>	<b>TAG</b>	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)





RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - PÓLROCZNA**

CHARGE CHART - SIX MONTHS

BEZAHLUNGSSCHEIN - HALBJAHRSCHHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 6 t to 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

<b>ROK</b> YEAR JAHR	<b>MIESIĄC</b> MONTH MONAT	<b>DZIEŃ</b> DAY TAG

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - PÓLROCZNA**

CHARGE CHART - SIX MONTHS

BEZAHLUNGSSCHEIN - HALBJAHRSCHHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - ROCZNA**  
**CHARGE CHART - YEARLY**  
**BEZAHLUNGSSCHEIN - JAHRESSCHEIN**

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą  
 lub ciężarowego o dmc powyżej 1,5 t do 6 t.

for a personal car seating more than 5 persons including the driver or a lorry  
 of permissible total mass exceeding 1,5 t do 6 t.

für den Personenkraftwagen über 5 Personen, eingerechnet mit dem Fahrer  
 oder für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 1,5 t bis 6 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFAHRTSBEGINNS

<b>ROK</b>				<b>MIESIĄC</b>	<b>DZIEŃ</b>
<b>YEAR</b>				<b>MONTH</b>	<b>DAY</b>
<b>JAHR</b>				<b>MONAT</b>	<b>TAG</b>

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty  
 nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for  
 payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis  
 für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - ROCZNA**

CHARGE CHART - YEARLY

BEZAHLUNGSSCHEIN - JAHRESSCHEIN

dla autobusów

for a bus

für den Bus

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - ROCZNA**

CHARGE CHART - YEARLY

BEZAHLUNGSSCHEIN - JAHRESSCHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 6 t to 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

ROK YEAR JAHR				MIESIĄC MONTH MONAT		DZIEŃ DAY TAG	

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefülltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**KARTA OPŁATY - ROCZNA**

CHARGE CHART - YEARLY

BEZAHLUNGSSCHEIN - JAHRESSCHEIN

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry of permissible total mass exceeding 12 t.

für den Lkw von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu

Vehicle registration N°

Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

DATA ROZPOCZĘCIA PRZEJAZDU

JOURNEY COMMENCEMENT DATE

DATUM DES DURCHFARTSBEGINNS

<b>ROK</b>				<b>MIESIĄC</b>	<b>DZIEŃ</b>
<b>YEAR</b>				<b>MONTH</b>	<b>DAY</b>
<b>JAHR</b>				<b>MONAT</b>	<b>TAG</b>

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty.

The chart not filled in or irregularly filled in does not constitute basis for payment.

Nicht ausgefühltes oder nicht richtig ausgefülltes Schein ist kein Beweis für die Bezahlung.

Wydający

(pieczęć i podpis)